

**Portal de la vall de Boi:  
una plataforma virtual educativa y de difusión del patrimonio**  
(<http://www.uoc.es/humfil/boi>)

**Cèsar Carreras Monfort  
Grup Òliba<sup>1</sup>**

El proyecto de un portal de la vall de Boí se inició en el año 2001, aunque todavía en el 2002 no está totalmente finalizado. Posiblemente se puede considerar el trabajo más ambicioso que ha realizado, hasta ahora, el grupo Òliba, tanto por sus dimensiones en materia de contenidos y aplicaciones multimedia<sup>2</sup>, su concepción teórica, así como el número de instituciones y particulares que se han debido coordinar. En estos momentos (Mayo 2002) se ha finalizado una primera versión del portal en catalán, accesible desde <http://www.uoc.es/humfil/boi>, y se prevé que la versión en español esté lista en las próximas semanas. La versión inglesa, junto con otros añadidos a la web, se irán incorporando en un futuro próximo.

Uno de los aspectos más destacados del proyecto es, sin lugar a dudas, la definición de un modelo de plataforma virtual para la difusión del patrimonio cultural y natural de una pequeña comunidad pirenaica alejada de los grandes centros tecnológicos y económicos del país. Se trata de un valle de 18 Kms de longitud aproximadamente cercano a la vall de Arán (Lérida), con una población de apenas 600 habitantes, que disfruta de uno de los conjuntos de iglesias románicas más singulares de nuestro país, que han merecido su elección como Patrimonio de la Humanidad.

El proyecto además permite, de forma virtual, presentar objetos y estructuras que hoy en día se localizan en Museos e Instituciones fuera de la vall (como el Museo Nacional de Arte de Cataluña, Diocesano de Lérida y Diocesano de Vic). Por ello, el espacio virtual sirve para unir de nuevo el patrimonio en un único lugar. Aparte la plataforma virtual se ha entendido como un punto de encuentro para la gente interesada en el románico y la historia medieval, un medio de comunicación para la comunidad local y un espacio educativo para estudiantes de secundaria, universitarios e, incluso, para los propios visitantes y turistas.

### **El proyecto del Portal**

Este proyecto se inicia en la primavera del 2000 cuando el grupo Òliba se pone en contacto con el Patronato de Turismo de la vall de Boi para presentarse conjuntamente a una convocatoria de ayudas de ámbito comarcal de la CIRIT (ACOM-2000) con el objetivo de desarrollar la investigación en comarcas alejadas de los grandes centros universitarios y de investigación del país<sup>3</sup>. Por esas fechas, el Ayuntamiento de Barruera, como representante de la vall de Boí, había presentado la candidatura de la vall como Patrimonio de la Humanidad a la UNESCO, por los valores artísticos de sus iglesias románicas. En octubre del 2001 se confirma la concesión de la ayuda por parte de la CIRIT (ACOM-2000-026), y semanas después también se designa la vall de Boí como Patrimonio de la Humanidad<sup>4</sup>, o sea un momento ideal

---

<sup>1</sup> El grupo de investigación Òliba se dedica a el análisis de las aplicaciones de las nuevas tecnologías en el campo del Patrimonio (Carreras, 2000; 2001). Está dirigido desde el 1999 por Gloria Munilla y Cèsar Carreras, profesores del Departamento de Humanidades de la UOC, y ya han desarrollado numerosos proyectos virtuales en colaboración con Museos y Centros de Patrimonio (<http://www.uoc.es/humfil/ct/recerca/oliba/index.html>).

<sup>2</sup> Para hacerse una idea, el número de ficheros del portal de la vall de Boi supera 10 veces cualquier otro proyecto desarrollado hasta el momento (en la actualidad la versión catalana consta de más de 2.000 archivos HTML de contenido con texto), con el añadido de que la mayor parte de los contenidos han sido creados por nosotros mismos.

<sup>3</sup> Uno de los grandes peligros de las TIC es que su introducción puede crear diferencias territoriales y sociales en los próximos años. Si bien las TIC pueden romper una serie de barreras de tiempo y espacio, la falta de inversiones en infraestructuras y las dificultades de acceso a distintos tipos de redes pueden generar grandes desigualdades sociales. Esperemos y deseemos que las iniciativas públicas y privadas sean sensibles a este problema y se avancen ante los nuevos retos.

<sup>4</sup> Resulta interesante comprobar que paralelamente a nuestro proyecto ha nacido una iniciativa similar en el valle del Loire, si bien sin la dimensión social de nuestro proyecto. Un primer prototipo se puede visitar en la URL: [http://www.cdv.berkeley.edu/research/Val\\_de\\_Loire](http://www.cdv.berkeley.edu/research/Val_de_Loire) (Ceccarelli, Addison y Strickland, 2001).

para que el portal ayudase a una mejor difusión, formación y comprensión del Patrimonio Natural y Cultural de la vall.

¿Cuáles eran los objetivos iniciales del proyecto y con qué finalidad se creía pertinente la creación de un portal de la vall en Internet?

1. La vall de Boi, a pesar de las riquezas patrimoniales, hoy en día no tiene ningún Museo o Centro de Interpretación<sup>5</sup> que facilite la visita a todas aquellas personas que puedan estar interesadas en el Patrimonio Histórico, Artístico y Natural de la vall<sup>6</sup>. Gran parte de los objetos más emblemáticos se hallan en Museos de Barcelona (MNAC) o de otros lugares de Cataluña, por tanto están fuera de su entorno histórico y arquitectónico original<sup>7</sup>. Por eso, la creación de un espacio virtual que situase los objetos y los hechos históricos dentro de su contexto geográfico suponía facilitar una visita educativa a la vall de Boí.
2. El espacio virtual deseaba ser un lugar de encuentro para todo tipo de personas, desde los especialistas en cualquier tema de patrimonio vinculado a la vall de Boí como a turistas que desconocen todos sus tesoros. Según el perfil del usuario y sus intereses personales pueden existir diversos itinerarios y jerarquías de navegación, desde una más profundizada a una más generalista, una con conocimientos básicos introductorios a otra muy detallista.
3. Las riquezas patrimoniales naturales y artísticas siempre pueden estar en peligro con un turismo masificado, por eso el espacio virtual quería concienciar a los potenciales visitantes que ellos mismos con un trato adecuado a este patrimonio podían ayudar en su mantenimiento y preservación, o sea mantener las propias señas de identidad de la vall. Tal como dice la propia UNESCO: *"Memory is vital to creativity: that holds true for individuals and for peoples, who find in their heritage - natural and cultural, tangible and intangible - the key to their identity and source of their inspiration"*<sup>8</sup>.
4. En el espacio han participado en la creación de contenidos tanto gente de diversas instituciones catalanas interesadas en el patrimonio de la vall, como la gente de la propia vall. De hecho algunos de los apartados están gestionados exclusivamente por gente de instituciones locales (p.e. Patronato de Turismo, Parque Natural de Aigüestortes, IEC de Pont de Suert), que de esta forma utilizan las nuevas tecnologías para hacer difusión de sus actividades y son actores principales en el proyecto de conservación<sup>9</sup>.
5. Por otro lado, el espacio se considera también un recurso educativo tanto para estudiantes de primaria, secundaria o universitarios que deseen saber más sobre la historia medieval, el arte románico, la etnografía pirenaica o el patrimonio natural. De forma interactiva pueden aprender no sólo sobre la vall de Boí, sino también sobre la Cataluña medieval y por extensión de la Edad mediana en la Europa Occidental.

En principio, el Portal tiene un único diseño común, aunque partes sus contenidos estarán en diversos servidores, también ésto es una experiencia nueva al descentralizar la

---

<sup>5</sup> En los próximos meses se abrirá al público el centro de interpretación de Erill la Vall, destinado a la divulgación del Románico en la vall de Boí, por otro lado ya existe un edificio en Boí como centro de difusión de las actividades del Parque Natural de Aigüestortes.

<sup>6</sup> De hecho el Patronato de Turismo situado en Barruera con sus guías, y el centro del Parque Nacional de Aigüestortes de Boí realizan, en cierta medida esta función, si bien no siempre disponen de los medios materiales y humanos necesarios.

<sup>7</sup> Tal como dicen Ballart y Juan (2001, 24) se ha de mantener la relación del objeto patrimonial con su entorno: *"Para mantener intacto su valor patrimonial en el presente, es muy importante que el objeto, a pesar de los posibles cambios de mano y función, no haya perdido, en el transcurso de su itinerario por el tiempo y el espacio, una cierta relación con el contexto original de producción y uso"*.

<sup>8</sup> "La memoria es vital para la creatividad: ésto es verdad tanto para los individuos como para los pueblos, que encontramos en su patrimonio - natural y cultural, tangible e intangible - la clave de su identidad y la fuente de su inspiración".

<sup>9</sup> Ballart y Juan (2001, 77) remarcan la importancia de la participación local en el éxito de cualquier proyecto de interpretación: *"Implicar a la comunidad local en los proyectos conservacionistas y museológicos para que se sienta parte actora y participe en vez de espectadora pasiva de unos proyectos venidos de fuera y realizados exclusivamente por un grupo de expertos [...] el paradigma lo ha constituido en Europa sin duda el ecomuseo"* (Rivière, 1993, Morales, 1998).

información, haciéndose cada institución cargo de la gestión de los contenidos del apartado más próximo. Los grados de colaboración de las instituciones y empresas participantes es diferente, en algunos casos administran directamente el contenido de la sección, y en otros proporcionan textos o imágenes que sean de su propiedad o colección, o bien se ayuda en el proceso de creación del portal. Tal como defiende el APME (Asociación de Museólogos de España) la prioridad es hacer accesibles los museos, y en este sentido Internet puede ayudar mucho, sobre todo en lo que se refiere a difundir contenidos (objetos de colecciones) diseminadas en numerosos centros.

Físicamente, los contenidos de la web se ubican en al menos 3 o 4 servidores, uno gestionado por el Parque Nacional de Aigüestortes, otro por el instituto de Pont de Suert<sup>10</sup>, uno tercero el Patronato de Turismo de la vall de Boí y el último el grupo Òliba desde la UOC. Con esta flexibilidad es más fácil actualizar las diversas secciones partiendo de unas estructuras y plantillas comunes, hay secciones del Portal que se mantendrán relativamente estáticas, mientras que otras se espera estén en continua evolución.

Además de las instituciones co-gestoras del proyecto, en este momento colaboran con nosotros: IEC (Institut d'Estudis Catalans), Enciclopèdia Catalana, Dortoka, MNAC (Museu Nacional d'Art de Catalunya), Consell Comarcal de l'Alta Ribagorça, Museu Etnològic de Barcelona, Arxiu Mas, TV3 y la Generalitat de Catalunya.

## Estructura del portal

Siguiendo un orden general se debe señalar que la estructura general del Portal incorpora 7 secciones básicas:

a) HISTORIA DE LA VALL(responsable la UOC - grupo Òliba)

Para entender las iglesias de la vall de Boi se debe conocer una poco la historia de la época en que éstas se construyeron, fundamentalmente los siglos del XI a XIII, tanto las instituciones, economía, hechos más importantes y las familias (p.e. los señores de Erill). En todo este espacio se ha incorporado información sobre otros edificios menos conocidos como los castillos, o iglesias en mal estado de conservación. Como no se puede entender la historia de la vall de Boí, independientemente de la historia de Cataluña o de lo que supone la Edad Media en Occidente, además del apartado de historia local se han creado 2 apartados más generales como son Contexto Histórico e Història de Catalunya<sup>11</sup>.

Los contenidos de esta sección los han realizado profesores y estudiantes de la UOC, con el apoyo de la imagen proporcionada gracias a la colaboración de Enciclopèdia Catalana, el Museu Nacional d'Art de Catalunya y el Patronato de Turismo de la vall de Boi. Un último apartado de esta sección está reservado a **estudios monográficos**, en que se tratan aspectos muy concretos de la historia local (p.e. el obispado de Roda, los señores de Erill o la arqueología de Santa Eulàlia de Erill la vall), que los irán desarrollando estudiantes y especialistas tanto de la UOC como posiblemente del IEC (Institut d'Estudis Catalans) y del Museu Nacional d'Art de Catalunya (MNAC).

A nivel técnico, en esta sección se ha intentado sacar el máximo provecho al formato hipertextual que permite relacionar bloques de información. A lo largo de toda la sección hay numerosos vínculos que relacionan nodos de información de secciones y apartados diferentes, incluso, transversales. Para conocer los edificios arquitectónicos más representativos de la vall se accede a través de un mapa clicable con dos opciones de navegación: una por las iglesias, compartida con la sección de Patrimonio Artístico, y

---

<sup>10</sup> Al menos en un primer momento los contenidos de la sección gestionada por el Instituto se ubicarán en el servidor del Patronato de Turismo, aunque no se descarta la posibilidad de gestionar un servidor propio en el futuro.

<sup>11</sup> Una de las filosofías del grupo Òliba es que los recursos en línea sean complementarios a los contenidos de los Museos o centros de interpretación, y que ayuden al usuario a una posible visita presencial. Esta es la finalidad en el diseño de esta sección, como la de Arte, que permita contextualizar el patrimonio de la vall de Boí dentro de un espacio y tiempo muy concretos.

otra por los castillos. Mientras que para conocer las familias más importantes del periodo se navega a través de diversos árboles genealógicos.

b) PATRIMONIO ARTÍSTICO (responsable la UOC - grupo Òliba)

En esta sección se ha seguido una estructura muy similar a la creada para Historia de la vall, con un apartado sobre el arte propio de la vall, así como dos secciones para contextualizar las manifestaciones locales: Arte románico de Cataluña y Arte Románico general. Claro hay conceptos sobre iconografía o estética por los cuales se han de conocer los textos de los escritores eclesiásticos de la época, e incluso, las polémicas entre diversas escuelas (p.e. revuelta iconoclasta); por eso los ofrecemos en detalle.

Por último hay una sección de **estudios monográficos** en que se analiza en detalle lo más destacado de las manifestaciones artísticas de la vall de Boi, como son las pinturas de las iglesias de Sant Climent o Santa Maria de Taüll. Este es un espacio abierto a ampliaciones en el futuro, mientras que los otros tres apartados se consideran acabados y por tanto, relativamente fijos.

A nivel técnico toda esta sección está muy relacionada a partir de vínculos con la sección de Historia para no duplicar contenidos y favorecer la interrelación de información y conceptos. También en este caso hay muchos vínculos a la sección transversal de glosario, ya que la terminología artística para la época medieval es muy específica y desconocida para una gran mayoría de público.

Conectada a esta sección existe una reconstrucción virtual de la iglesia de Sant Climent de Taüll (ver su comentario más adelante) que permite una navegación tanto interior como exterior por la iglesia. Se puede navegar, incluso, por el interior del campanario para tener una visión panorámica desde arriba de todo. Dentro de esta reconstrucción virtual existen una serie de puntos calientes como pueden ser los elementos arquitectónicos, objetos o panorámicas, desde las cuales se accede a definiciones u otros apartados del hipertexto, de esta forma la realidad virtual se convierte en un medio de navegación alternativa dentro de la sección de arte.

c) PATRIMONIO NATURAL (responsable del Parque Nacional de Aigüestortes)

Esta sección da acceso a una web ya existente del Parque Nacional de Aigüestortes en que se explican desde itinerarios de excursiones por Aigüestortes a diversas actividades del Parque o descripciones de especies animales o botánicas. Toda la gestión de esta sección está, luego en manos del Parque, y la actualizan desde su propio servidor de la Conselleria de Medi Ambient de la Generalitat.

El portal en este caso es una interficie que facilita la unión de todos estos recursos aislados, y de esta manera resulta más sencillo pasar de uno a otro. Normalmente un posible visitante de la vall aparte de querer disfrutar de un entorno natural especial, quiere tener otros tipos de documentación por otras actividades que quieran realizar en su estancia, así pues el portal facilita esta interconexión.

d) LOS PUEBLOS (responsable la UOC - grupo Òliba - y el Patronato)

En esta sección se pretendía para hacer una descripción de cada uno de los pueblos que componen la vall de Boi, con una ficha básica de sus características más destacadas para se pudiera conocer con más detalle la geografía económica y humana de la vall. Así pues, hay un apartado con su evolución demográfica de los pueblos en los últimos siglos, para ver sus movimientos de población y crecimiento interno.

Un último apartado incluye un conjunto de clips de vídeos de TV3 que muestran las características del paisaje de la vall, de sus gentes y de sus pueblos. La cesión de las imágenes ha sido gratuita como contribución de esta institución al proyecto. En este caso sólo aparece el vídeo, dejando de lado el sonido, ya que otras secciones de la web proporcionan la información textual adecuada en más detalle.

e) PATRIMONIO ETNOLÓGICO (responsable el Patronato)

Puede que esta sección es la que tiene un mayor potencial y, en estos momentos, le falta una estructura definitiva. En principio, si quería que algún antropólogo de otra Universidad catalana se quisiera responsabilizar de la gestión de los contenidos, ahora bien al final, los posibles candidatos no han acabado de aceptar el encargo, por tanto lo hemos asumido nosotros mismos. Así pues, la primera versión de la sección es un trabajo conjunto entre el Patronato de Turismo y el grupo Òliba, del cuál se hará responsable más adelante el Patronato.

En este espacio se quería recuperar la memoria de fiestas, costumbres y manifestaciones gastronómicas de la población de la vall de Boí que se mantienen con cierta dificultad, y que el hecho de encontrar un espacio de exposición virtual como la web favorecería su preservación. La sección se compone de 4 apartados: las Fiestas, la Gastronomía, el Archivo Fotográfico y la Memoria. Tanto el apartado de Fiestas como el de Gastronomía describen los acontecimientos festivos y platos más populares de la vall con cierto detalle<sup>12</sup>.

El apartado de Archivo Fotográfico ha querido recuperar imágenes antiguas de la vall de Boi de principios del siglo XX, que se encuentran en colecciones particulares o Archivos en diversos lugares del país. Existen colecciones muy interesantes como las del Arxiu Mas que muestran la evolución del paisaje humano y los cambios que supuso la aparición de la red de carreteras, y las visitas de los eruditos del Institut d'Estudis Catalans (IEC), que arrancaron los frescos románicos para trasladarlos a Barcelona. También son muy sugerentes las imágenes del archivo fotográfico de la ENHER (hoy ENDESA)<sup>13</sup>, antes que a mediados de los 50 se comenzasen a construir los pantanos en estos valles de Pirineo.

Otra colección con imágenes inéditas es la del Museu Etnològic de Barcelona, que recoge fotografías de las fiestas típicas en los años 50 como la Pila.

Se debe decir que este apartado ha estado especialmente importante para la propia gente de la vall, que ha recuperado un patrimonio fotográfico el cual muchos de ellos desconocían, y ha servido para redescubrir imágenes de familiares, amigos y de lugares que se han modificado con el tiempo. De alguna manera, este apartado sirve para recuperar parte de la identidad común de los hoy habitantes de la vall.

Finalmente, hay un último apartado sobre la Memoria que recoge registros en audio, vídeo o texto de los recuerdos de las personas más mayores de la vall, que explican como era su vida hace años. La conservación de esta memoria ya era una tarea prioritaria del Patronato de Turismo, y con la creación del portal le da un nuevo empuje y además, puede tener una función divulgativa. Por el momento, aparece una sección de entrevistas realizadas en relación al tema de los maquis. Tal vez este apartado es el que aún está más indefinido, porque muchos de los contenidos están por preparar.

Para concluir el comentario de esta sección, no estamos seguros que la estructura actual sea la definitiva, ya que existen muchos temas monográficos que podrían llenar apartados o espacios separados (p.e. transhumancia, vestido), y que en el futuro se pueden ir añadiendo.

f) TURISMO (responsable el Patronat)

Ya existe una web de turismo sobre la vall de Boi (<http://www.vallboi.com>), que proporciona la información básica para todos aquellos que deseen visitar la vall y su

---

<sup>12</sup> Gran parte de los contenidos de estas dos secciones provienen de un CD-ROM que el Consejo Comarcal del Alta Ribagorça había preparado para la difusión turística de la comarca. Tal vez la sección de Gastronomía se podrá ampliar con la colaboración de los restaurantes de la zona que celebran las Jornadas Gastronómicas con platos de setas en Octubre.

<sup>13</sup> Las imágenes de este archivo todavía no se han incorporado a la web, pero se está en conversaciones con la empresa para la cesión de algunas.

patrimonio. Aparte de una pequeña introducción sobre el patrimonio artístico y natural de la vall, la mayor de este espacio virtual recoge direcciones de alojamientos para los visitantes, desde hoteles hasta casas rurales o campings<sup>14</sup>, así como locales de restauración y ocio.

El espacio está actualmente en fase de remodelación para que mantenga una misma sintonía, a nivel de estilo y estructura con el resto de la web. Además de los contenidos sobre el patrimonio dejaran de existir, dado que otras secciones en el portal ya las incorporan con mucho más detalle del que había hasta ahora.

Como gran parte de la información de esta sección requiere una constante actualización por parte del Patronato de Turismo, ellos mismos la gestionarán desde su servidor, renovando los contenidos cuando sea oportuno<sup>15</sup>. Se debe señalar que el acceso a través de la dirección <http://www.vallboi.com> llevará directamente a la sección de Turismo sin pasar por la página principal del Portal, eso sí manteniendo el resto de la barra de navegación en la parte inferior. Según el Patronato, con esta decisión se ahorran posibles confusiones de la gente que desea en primera instancia informaciones para llegar y alojarse en la vall. Por contra, la versión que está localizada en el servidor de la UOC se iniciará a partir de la página principal del Portal.

De lo que era la antigua web de Turismo del Patronato a lo que será la nueva sección de Turismo del portal, sólo se han producido cambios en el diseño, una mejora en la navegación y una supresión de contenidos reiterativos.

Al contrario, lo que ha sido un verdadero cambio respecto a aquella web inicial, son las otras 6 secciones de contenidos históricos, culturales, naturales, etnográficos i artísticos que sirven para difundir la belleza y singularidad de este entorno pirenaico. Tal como apuntan Ballart y Juan (2001, 64) los recursos culturales y naturales se han convertido en los veritables motores del nuevo turismo con fuerte demanda entre las sociedades contemporáneas avanzadas, con una formación cultural elevada. La nueva museología propone tres cambios fundamentales en la gestión de los recursos culturales: en donde antes había un edificio-museo ahora hay un **territorio** en su conjunto; donde había colecciones ahora hay **patrimonio**, y donde se hablaba de público ahora se habla de **comunidad**. En este contexto, la vall de Boí es un excelente ejemplo de este cambio de concepción.

g) VIDA DE LA VALL (responsable el Instituto de Secundaria de Pont de Suert)

Uno de los deseos de este portal desde su comienzo fue que se convirtiera en un espacio de intercambio de información, en que la gente de la vall pudiese hacerlo servir como un medio de comunicación propio. Por esta razón, se creó una sección conocida como la **Vida de la vall** en que se habrían de ir poniendo todas aquellas actividades cotidianas y excepcionales que hacen el día a día de la vall. Algunas de las noticias pueden tener un público muy amplio (p.e. el hallazgo de nuevas pinturas en Sant Climent, fiesta de las Setas), mientras que otras podrían tener un ámbito más local, que afectasen a la gente que vive en la vall y sus familiares que se encuentran en otros lugares tanto de Cataluña como de fuera.

Se pensó que la creación y gestión de este espacio se podría hacer a través del IES de Pont de Suert como parte de la formación de los propios estudiantes y de los profesores del centro. Era por lo tanto, una forma altamente atractiva de incorporar las nuevas tecnologías, y con ellas todas sus potencialidades laborales, económicas y sociales<sup>16</sup>. En

---

<sup>14</sup> Resulta sumamente interesante los comentarios de algunos de los propietarios de las casas rurales, que han destacado la importancia de haber creado su propia web para contactar con clientes, sobre todo extranjeros. Una de las propietarias nos comentaba de reservas realizadas por periodistas canadienses sólo a través de Internet, y que después han recomendado el lugar a otros colegas de profesión, familiares y amigos.

<sup>15</sup> Detalles como los cambios de precios en la hostelería en cada campaña, o altas y bajas de establecimientos o direcciones de contacto requerían una constante actualización rápida de la web por parte del Patronato, que es la institución que centraliza toda esta información.

<sup>16</sup> Se debe señalar que las nuevas tecnologías pueden superar muchos de los problemas de aislamiento a los cuales se enfrentan comunidades que viven alejadas de los grandes núcleos urbanos. La facilidad de comunicación a través de

principio, era necesario que los estudiantes y profesores tuvieran una formación mínima en creación y gestión de páginas webs, por eso se han diseñado un conjunto de cursos presenciales y virtuales que impartiremos profesores de los Estudios de Humanidades de la UOC, en el otoño del 2002.

Después se prepararán una serie de plantillas HTML (actualizables con el Dreamweaver o Front Page) para poner los diversos contenidos de la sección, así como un procedimiento estándar para el tratamiento de la imagen. Los contenidos pueden ser del tipo de noticia de prensa, que si son destacables, se encontrarían en primer término en el apartado de Novedades; o bien trabajos más elaborados. De hecho, se desea que algunos de los trabajos de los estudiantes puedan ser accesibles via Internet (p.e. los maquis en la vall), y de esta manera incentivar a los estudiantes a desarrollar su parte más creativa, y favorecer su diseño multimedia.

Esta sección y el proyecto en general ha tenido una muy buena acogida por parte del equipo de profesores del Instituto, por lo que se refiere a las consecuencias positivas como es la actualización de conocimientos tanto de los propios profesores como de sus estudiantes, además del hecho de poder estar en contacto con las innovaciones tecnológicas que se están produciendo, y que a veces llegan con retraso y de forma muy limitada a las poblaciones de los valles pirenaicos.

Juntamente con estas secciones principales hay un conjunto de espacios transversales, que tienen como función primordial ayudar a encontrar la información requerida de forma sencilla, destacar temas o dar una formación previa. Así pues, encontramos las siguientes secciones transversales:

**a) Buscador**

Se trata de un buscador interno con palabras claves que corresponden a las diversas secciones y apartados del portal. Para aquellas personas que no desean navegar, o no disponen del tiempo para hacerlo, y que por el contrario, quieren consultar algo muy concreto (p.e. hoteles, horarios...), esta herramienta resulta de suma utilidad. En estos momentos no está activa, a la espera de adecuarla para las distintas lenguas.

**b) WWW sobre época medieval**

Para aquellos que quieren conocer otras manifestaciones sobre el Románico, tanto en nuestro país como fuera, desde este espacio se accede a un portal en inglés muy completo sobre temas medievales.

**c) Mediateca**

Aquí hay un listado de todos los recursos de audio, vídeo y realidad virtual que se pueden encontrar a lo largo de las diversas secciones del portal. De esta manera se facilita el acceso a los recursos deseados, sobre todo por aquellos amantes de las aplicaciones multimedia.

**d) Realidad Virtual**

Se trataba de experimentar con la Realidad Virtual y con su belleza plástica, para que el usuario pudiera interactuar con un edificio arquitectónico singular, en este caso una iglesia románica. A diferencia de muchas otras reconstrucciones virtuales en que el edificio está en mal estado de conservación, ha desaparecido o bien es una construcción de futuro, la reproducción de Sant Climent corresponde a un edificio real existente, por tanto no da lugar a ninguna interpretación ni aportación imaginaria.

---

ellas pueden favorecer la permanencia de los más jóvenes ya que permiten una formación a distancia, e incluso, desarrollar muchas profesiones liberales. En la actualidad, sabemos que existe una iniciativa en la vall de Ribes de Fresser para evaluar todas estas potencialidades, así como regiones del País de Gales, Escocia y los países nórdicos (Finlandia, Noruega).

Se trataba de realizar una reproducción lo más próxima a la realidad posible, para que los habitantes de Boí lo considerasen representativo, y además, permitiera la navegación interior y exterior, así como hacer consultas a diversas partes de la construcción (p.e. elementos arquitectónicos o decorativos).

La reproducción virtual consiste en tres partes unidas: una corresponde al **exterior** de la iglesia, la otra a su **interior** en el que destacan los vínculos a los hipertextos que describen la decoración pictórica y una tercera, que corresponde al **campanario**, y que acaba con una vista panorámica desde la parte superior. Como comentábamos hay diversos "puntos calientes" (hot spots) que permiten saltar de una a la otra parte sin que el usuario se de cuenta, además clicando a determinados elementos pictóricos y arquitectónicos se explica su significado. O sea que aparte de ser un recurso atractivo para hacer que los usuarios de la web deseen realizar una visita presencial, tiene también un objetivo didáctico, explicar los elementos compositivos del románico catalán.

Al tratarse de uno de los recursos más destacados del portal de la vall de Boí tiene accesos desde diversos apartados como puede ser la de Novedades, sección de Historia, Arte o la Mediateca, e incluso está en primer término como sección transversal.

Para la gente que no ha visitado el edificio original, la reconstrucción habría de ser lo suficientemente atractiva como para merecer un desplazamiento para conocerlo. Como se puede comprobar la iglesia se ha recotruído con todo detalle, sillar por sillar, a partir de gran número de fotografías. La realidad virtual se ha creado con Quick Time Virtual Reality y se ofrece en dos versiones: una en línea de menos definición y una segunda descargable en el disco duro con mayor definición para una navegación en local (off-line). A última hora, se ha incorporados una parte separada de las que se compone la **Realidad Virtual** en versión Live Picture sin necesidad de plug-in, que permite una navegación más intuitiva y crear una iconografía pròpia.

#### e) **Glosario**

Como en otras de nuestras webs se ha considerado indispensable la existencia de un espacio de glosario, que recogiera todos los términos específicos de historia y arte que se encuentran en los textos de las secciones correspondientes. Esta terminología específica permite un conocimiento previo de estos temas particulares.

#### f) **Mapa**

Se trata de un mapa para facilitar el acceso a todas aquellas personas que se desean desplazar a la vall de Boí.

#### g) **Novedades**

En un primer término del portal aparecen periódicamente entre 4 ó 6 noticias destacadas de la vida de la vall. De hecho son contenidos relevantes del día a día de la gente de la vall, que se ponen en primer término para que su interés pueda ir más allá de la propia comunidad (p.e. actos, fiestas...)

#### h) **Opinión del visitante**

Este último apartado permite que el visitante opine sobre todo aquello que ha encontrado en este espacio virtual. Los comentarios permitirán ir mejorando la web, o bien será una información extraordinariamente útil para otros proyectos.

A partir de la descripción que se ha hecho hasta ahora, se puede suponer que uno de los problemas más complejos con los cuales nos hemos enfrentado en este proyecto ha sido la estructura de navegación de la web. Por un lado, era importante que el usuario pudiera navegar fácilmente por cualquiera de los espacios específicos, que supiera en cualquier

momento en donde se encontraba<sup>17</sup>, y como cambiar de espacio sin dificultades. Esto se ha conseguido con una compleja estructura de marcos (frames), desde el marco inferior se puede ir a las 6 secciones principales, a la portada y al buscador mientras que el marco lateral izquierdo permite navegar dentro de los apartados de cada sección.

Además hay un segundo marco de navegación para moverse dentro de cada apartado, y un marco superior por si hubiera navegación dentro de las diversas subsecciones, además si el contenido es muy extenso se incluye una paginación.

Por otro lado, ha habido la voluntad siempre de aprovechar recursos en web ya existentes creados para otras instituciones, y en lugar de repetirlos, se direcciona al usuario para que los consulte directamente. Este es el caso de un excelente recurso multimedia de la iglesia de **Santa Maria de Lavaix** creado por el grupo de investigación GRIHO de la Universitat de Lleida, al cual se accede con el permiso de los propios investigadores<sup>18</sup>.

Finalmente, queríamos destacar que se ha intentado dar también la opción de comunicarse con los creadores de la web y los responsables de los contenidos a través de dos direcciones de correo electrónico.

### **Reflexiones sobre el modelo de espacio virtual**

Esta aplicación de las nuevas tecnologías en el marco del Patrimonio tiene una dimensión no sólo educativa y divulgativa, sino también social y económica, ya que permiten un aprovechamiento de la tecnología para reequilibrar el territorio. Dar posibilidades de acceso a determinados contenidos y tecnologías en lugares alejados de los principales ejes económicos y académicos del país, significa dar nuevas posibilidades a comunidades desfavorecidas. Si la nueva tecnología puede mejorar la calidad de vida de los ciudadanos, y superar los obstáculos geográficos del territorio, este tipo de aplicaciones son las que nos permitan darnos cuenta de las ventajas de su incorporación en nuestras vidas<sup>19</sup>.

El modelo aquí presentado pretende la creación de un centro de interpretación o recurso inexistente, y que por cuestiones económicas, políticas o sociales difícilmente tendría su contrapartida presencial. Así pues, sólo existe en Internet si bien en su mantenimiento y creación de contenidos intervienen diversas instituciones reales, cada una de ellas incorpora algunos de sus objetos que tienen en colección.

En el ámbito técnico, el recurso tiene contenidos distribuidos en diversos servidores y cada entidad se hace responsable de la actualización de los contenidos de su servidor. El modelo es tan flexible que pueden existir tantos colaboradores como sea necesario, no existen límites, si bien el problema se produce a la hora de coordinarlos. Al no existir un espacio real idéntico al virtual no se entra en competición con ningún centro, y muy al contrario se facilita la difusión de algunos contenidos de las instituciones participantes, y por tanto favorece su visita. Pueden existir numerosas variantes de este modelo, y pueden convertirse en aplicaciones muy útiles para completar servicios educativos o informativos que aún no están cubiertos.

Aún es demasiado pronto para realizar valoraciones sobre este portal de la vall de Boí. Un vez estén en línea en los tres idiomas en que se ha preparado (catalán, castellano e inglés), realizaremos un proceso de seguimiento para evaluar sus resultados, desde el punto de vista cuantitativo a partir de las estadísticas de acceso de la web y comentarios de visitantes al Patronato, y cualitativo a partir de la respuesta de la comunidad de la vall.

---

<sup>17</sup> En el extremo superior derecho de la pantalla aparece siempre la sección y apartado en el que se encuentra el usuario en cada momento, se trata de una orientación mínima para la navegación.

<sup>18</sup> Actualmente la página web del grupo GRIHO <<http://griho.udl.es>> se está reformando, por tanto algunos recursos en línea como el de Santa Maria de Lavaix no tiene una dirección aún fija.

<sup>19</sup> Últimamente los sociólogos se están dando cuenta de que el acceso a Internet en vez de crear mayores facilidades para todo el mundo puede crear nuevas desigualdades. Estas divisiones se generan por razones económicas, sociales (formación, edad...) y también por causas geográficas, ya que Internet se está convirtiendo en un fenómeno básicamente urbano y concentrado en una serie de países. Algunas regiones, países y continentes como África parece que están quedando al margen (Castells, 2001, 235-304).

## **Bibliografía**

- BALLART, J. y J. JUAN (2001) *Gestión del Patrimonio cultural*. Barcelona, Ariel.
- CASTELLS, M. (2001) *La galaxia Internet. Reflexiones sobre Internet, empresa y sociedad*. Barcelona.
- CARRERAS, C. (2001) "Initial thoughts for setting up a virtual exhibition". En *Proceedings of the International Cultural Heritage Informatics Meeting (ICHIM-01)* vol.II, Milano, pp.93-104.
- CARRERAS, C. (2000) "Museos e Internet: una nueva frontera por descubrir". En *Tecnoart - Jornadas Técnicas. Las nuevas tecnologías: Museos y Patrimonio Cultural*. Barcelona, 19-20 de Maig 2000 (Actas en CD-ROM).
- CECARELLI, N.; C.A. ADDISON y R.M. STRICKLAND (2001) "Exploring Landscape, Documenting Culture, Constructing Memory: The Loire Valley Internet workshop". *Actes d'ICHIM 2001*, vol. I, Milano, pp.583-594.
- MORALES, J.F. (1998) *Guía práctica para la interpretación del patrimonio. El arte de acercar el legado natural y cultural al público visitante*. Sevilla, Junta de Andalucía, Consejería de Cultura.
- RIVIÈRE, H. (1993) *La museología*. Madrid, Akal.